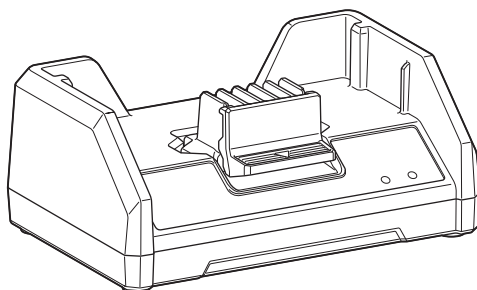
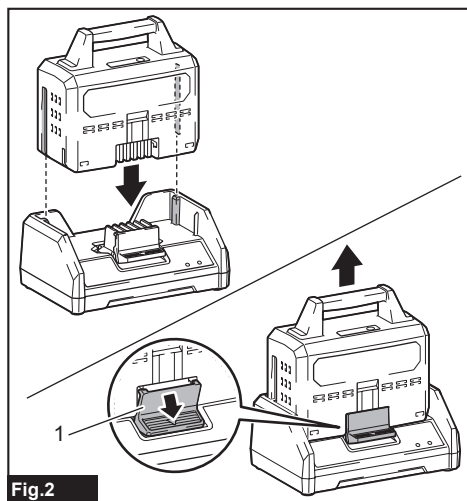
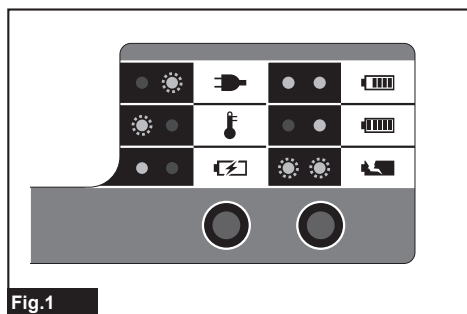




EN	Battery Charger	INSTRUCTION MANUAL	3
FR	Chargeur	MANUEL D'INSTRUCTIONS	6
DE	Ladegerät	BETRIEBSANLEITUNG	9
IT	Caricabatteria	ISTRUZIONI PER L'USO	12
NL	Acculader	GEBRUIKSAANWIJZING	15
ES	Cargador de Batería	MANUAL DE INSTRUCCIONES	18
PT	Carregador de Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	21
DA	Akku-oplader	BRUGSANVISNING	24
EL	Φορτιστής μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	27
TR	Batarya Şarj Cihazı	KULLANMA KILAVUZU	30

DC64WA





WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Indoor use only.
	Read instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Do not short battery.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not destroy battery by fire.
	Always recycle battery.

	Li-ion
Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.	

► Fig.1	
	Ready to charge.
	Delay charge (too hot or too cold battery).
	Charging (0 - 80 %).
	Charging (80 - 100 %).
	Charging complete.
	Defective battery.

CAUTION

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- CAUTION** – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
- Do not expose charger to rain, snow, or wet condition.
- Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- Remove the battery from the charger when carrying the charger.
- After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- Do not charge battery cartridge when room temperature is **BELOW 10°C (50°F)** or **ABOVE 40°C (104°F)**. At the cold temperature, charging may not start.
- Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
- Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery with wet hands.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like to clean the charger. Discoloration, deformation or cracks may result.

Charging

- Plug the battery charger into the proper AC voltage source. Charging lights will flash in green color repeatedly.
- Insert the battery cartridge into charger until it stops while aligning the guide of charger.
- When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will keep lighting up steadily during charging. One red charging light indicates charged condition in 0–80 % and red and green ones indicate 80–100 %. The 80 % indication mentioned above is approximate value. The indication may differ according to battery temperature or battery condition.
- When charging is finished, red and green charging lights will change to one green light.
- After charging, remove the battery cartridge from charger while pushing the hook. Then unplug the charger.

NOTE: If the hook does not open smoothly, clean dust around mounting parts.

► **Fig.2:** 1. Hook

NOTE: Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.

Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
57.6 V  - 64 V  (max.)	32	BL6440	4.0	120
57.6 V  - 64 V  (max.)	32	BL64100	9.8	300

NOTICE: The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.

NOTE: If the charging light flashes in red color, charging may not start due to the condition of the battery cartridge as below:

- Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
- Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.

NOTE: When the battery cartridge is too hot, charging does not begin until the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.

NOTE: If the charging light flashes alternately in green and red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Lire le mode d'emploi.
	DOUBLE ISOLATION
	Ne pas court-circuiter la batterie.
	Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
	Ne pas détruire la batterie par le feu.
	Toujours recycler les batteries.

	Li-ion	Pour les pays de l'Union européenne uniquement En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.
---	--------	---

► Fig.1		
		Prêt à charger.
		Charge retardée (batterie trop chaude ou trop froide).



Charge en cours (0 - 80 %).



Charge en cours (80 - 100 %).



Charge terminée.



Batterie défectueuse.

ATTENTION

1. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** - Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions de fonctionnement importantes pour le chargeur de batterie.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
3. **ATTENTION** - Afin de réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables de type Makita. Les autres batteries peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
4. Les batteries non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec ce chargeur de batterie.
5. Utilisez une source d'alimentation ayant la même tension que celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la batterie en présence de gaz ou de liquides inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie, à la neige ou à un environnement humide.
8. Ne transportez jamais le chargeur par le cordon, et pour le débrancher de la prise, ne tirez pas sur le cordon.
9. Retirez la batterie du chargeur lorsque vous le transportez.
10. Après la charge ou avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon chaque fois que vous débranchez le chargeur.
11. Veillez à placer le cordon de sorte que personne ne puisse le piétiner, trébucher dessus ou qu'il ne soit soumis à des dégâts ou une tension.
12. Ne faites pas fonctionner le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés. Si le cordon ou la fiche sont endommagés, demandez toujours à un centre de service après-vente Makita agréé de les remplacer afin d'éviter tout danger.
13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne possédant les mêmes compétences afin d'éviter tout danger.
14. Ne faites pas fonctionner, ni ne démontez le chargeur s'il a reçu un coup sec, est tombé ou a été endommagé d'une façon ou d'une autre ; confiez-le à un dépanneur qualifié. Une utilisation incorrecte ou le remontage peuvent entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
15. Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est **INFÉRIEURE À 10 °C** ou **SUPÉRIEURE À 40 °C**. Si la température est basse, la charge peut ne pas démarrer.
16. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise CC.
17. Ne laissez rien couvrir ou boucher les orifices d'aération du chargeur.
18. Vous ne devez pas brancher ou débrancher le cordon, ni insérer ou retirer la batterie avec les mains mouillées.
19. N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer le chargeur. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Charge

1. Branchez le chargeur de batterie dans la source d'alimentation CA appropriée. Les témoins de charge clignotent en vert de manière répétée.
2. Insérez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'arrête tout en alignant le guide du chargeur.
3. Lorsque la batterie est insérée, la couleur du témoin de charge passe du vert au rouge, et la charge commence. Le témoin de charge est allumé en continu pendant la charge. Un témoin de charge rouge indique un état chargé entre 0 et 80 % et des témoins rouge et vert indiquent un état chargé entre 80 et 100 %. L'indication de 80 % mentionnée ci-dessus est une valeur approximative. L'indication peut différer selon la température de la batterie ou l'état de la batterie.
4. Lorsque la charge est terminée, les témoins de charge rouge et vert s'éteignent, tandis que le témoin vert s'allume.
5. Après la charge, retirez la batterie du chargeur tout en poussant le crochet.
Puis débranchez le chargeur.

NOTE : Si le crochet ne s'ouvre pas normalement, nettoyez la poussière autour des pièces de fixation.

► Fig.2: 1. Crochet

NOTE : La durée de la charge dépend de la température (10 °C - 40 °C) à laquelle la batterie est chargée et de l'état de la batterie, comme une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

Tension	Nombre d'éléments	Batterie Li-ion	Capacité (Ah)	Durée de la charge (Minutes)
57,6 V - 64 V (max.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V - 64 V (max.)	32	BL64100	9,8	300

REMARQUE : Le chargeur de batterie est destiné à charger des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ou avec des batteries d'autres fabricants.

NOTE : Si le témoin de charge clignote en rouge, il se peut que la charge ne commence pas en raison de l'état de la batterie comme indiqué ci-dessous :

- Batterie d'un outil qui vient d'être utilisé ou batterie laissée en plein soleil pendant une période prolongée.
- Batterie exposée à de l'air froid pendant une période prolongée.

NOTE : Lorsque la batterie est trop chaude, la charge ne commence pas tant que la température de la batterie n'a pas atteint le degré auquel la charge est possible.

NOTE : Si le témoin de charge clignote en alternance en vert et en rouge, la charge n'est pas possible. Les bornes sur le chargeur ou la batterie sont bouchées par de la poussière ou la batterie est usée ou endommagée.

Informations spécifiques au pays

Uniquement En France



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Nur für Inneneinsatz.
	Betriebsanleitung lesen.
	DOPPELTE ISOLIERUNG
	Akku nicht kurzschließen.
	Akkus weder Wasser noch Regen aussetzen.
	Akkus nicht ins Feuer werfen.
	Akkus immer recyceln.

 Li-ion

Nur für EU-Länder

Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.

Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.

Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

► Abb.1	
	Bereit zum Laden.
	Ladeverzögerung (Akku zu heiß oder zu kalt).



Ladevorgang (0 - 80 %).



Ladevorgang (80 - 100 %).



Ladevorgang abgeschlossen.



Defekter Akku.

VORSICHT

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF** - Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
- VORSICHT** - Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus geladen werden. Andere Akkutypen können platzen und Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- Entfernen Sie den Akku vom Ladegerät, wenn Sie das Ladegerät tragen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das betreffende Teil von einem autorisierten Makita-Servicecenter austauschen, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, dessen Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
- Laden Sie den Akku nicht bei einer Raumtemperatur **UNTER 10°C** oder **ÜBER 40°C**. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.
- Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.
- Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Kabels und Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus mit nassen Händen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen des Ladegerätes. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrollampen blinken wiederholt in Grün.
2. Führen Sie den Akku unter Ausrichtung auf die Führung des Ladegerätes bis zum Anschlag in das Ladegerät ein.
3. Sobald der Akku eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrollampe von Grün auf Rot, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrollampe leuchtet während des Ladevorgangs ständig. Bei einem Ladezustand von 0-80 % leuchtet eine rote Ladekontrollampe auf, während bei 80-100 % eine rote und eine grüne Lampe aufleuchten. Die oben genannte 80%-Anzeige ist ein Näherungswert. Die Anzeige kann je nach der Temperatur oder dem Zustand des Akkus unterschiedlich sein.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechseln die rote und die grüne Ladekontrollampe zu einer grünen Lampe.
5. Nehmen Sie den Akku nach dem Ladevorgang aus dem Ladegerät heraus, während Sie den Haken drücken.
Trennen Sie dann das Ladegerät ab.

HINWEIS: Falls der Haken nicht reibungslos ausrastet, säubern Sie die Umgebung der Montageteile von Staub.

► **Abb.2:** 1. Haken

HINWEIS: Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C - 40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z. B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.

Spannung	Anzahl der Zellen	Li-Ion-Akku	Kapazität (Ah)	Ladezeit (Minuten)
57,6 V  - 64 V  (max.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V  - 64 V  (max.)	32	BL64100	9,8	300

ANMERKUNG: Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.

HINWEIS: Falls die Ladekontrollampe in Rot blinkt, beginnt der Ladevorgang je nach dem Zustand des Akkus u. U. nicht, wie nachstehend angegeben:

- Der Akku wurde von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen, oder der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt war.
- Der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der Kaltluft ausgesetzt war.

HINWEIS: Wenn der Akku zu heiß ist, beginnt der Ladevorgang nicht eher, bis die Akkutemperatur ein Niveau erreicht, bei dem Laden möglich ist.

HINWEIS: Falls die Ladekontrollampe abwechselnd in Grün und Rot blinkt, liegt eine Störung vor, und der Akku kann nicht geladen werden. Möglicherweise sind die Kontakte des Ladegerätes oder des Akkus verschmutzt, oder der Akku ist verbraucht oder beschädigt.

AVVERTENZA

Questo elettrodomestico può venire utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o preparazione, qualora vengano fornite loro supervisione o istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'elettrodomestico e comprendano i pericoli che comporta. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	Solo per uso in interni.
	Leggere il manuale d'uso.
	DOPPIO ISOLAMENTO
	Non cortocircuitare la batteria.
	Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.
	Non distruggere la batteria con il fuoco.
	Riciclare sempre la batteria.

	Solo per le nazioni dell'EU A causa della presenza di componenti pericolosi nelle apparecchiature, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, accumulatori e batterie potrebbero produrre un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire elettrodomestici elettrici ed elettronici o batterie insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), sugli accumulatori e le batterie, nonché sui rifiuti di accumulatori e batterie, e al suo adattamento alle normative nazionali, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e accumulatori vanno conservati separatamente e conferiti a un punto di raccolta separato per i rifiuti comunali, operando in conformità alle normative per la protezione dell'ambiente. Tale requisito viene indicato mediante il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato apposto sull'apparecchio.
---	--

► Fig.1

	Pronto a caricare.
	Carica ritardata (batteria troppo calda o troppo fredda).
	Carica in corso (da 0 all'80%).



Carica in corso (dall'80 al 100%).



Carica completata.



Batteria difettosa.

ATTENZIONE

- CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni per l'uso e relative alla sicurezza per il caricabatterie.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni delle avvertenze riportate (1) sul caricabatterie, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.
- ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni personali, caricare solo batterie Makita di tipo ricaricabile. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare, causando lesioni personali e danni alle cose.
- Non è possibile caricare batterie non ricaricabili con questo caricabatterie.
- Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta dei dati tecnici del caricabatterie.
- Non caricare la cartuccia della batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Non esporre il caricabatterie alla pioggia, alla neve o a condizioni di bagnato.
- Non trasportare mai il caricabatterie tenendolo per il cavo, né tirare quest'ultimo per scollegarlo dalla presa elettrica.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie quando si intende trasportare quest'ultimo.
- Dopo la carica o prima di tentare qualsiasi manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Ogni volta che si intende scollegare il caricabatterie, tirarne la spina, anziché il cavo.
- Accertarsi che il cavo sia collocato in modo da evitare di calpestarlo, inciamparvi sopra e sottoporlo in altro modo a danneggiamenti o stress.
- Non far funzionare il caricabatterie con un cavo o una spina danneggiati. Qualora il cavo o la spina siano danneggiati, richiedere a un centro di assistenza autorizzato Makita di sostituirli, per evitare pericoli.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da persone qualificate similmente, al fine di evitare un pericolo.
- Non far funzionare né smontare il caricabatterie, qualora abbia ricevuto un forte colpo, sia stato fatto cadere o sia danneggiato in alcun modo; portarlo a un tecnico di assistenza qualificato. L'uso errato o il riassettaggio potrebbero causare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Non caricare la cartuccia della batteria quando la temperatura ambiente è **INFERIORE** a 10°C o **SUPERIORE** a 40°C. A basse temperature, la carica potrebbe non avviarsi.
- Non tentare di utilizzare un trasformatore elevatore di tensione, un generatore a motore o una presa elettrica in CC.
- Non lasciare che alcunché possa coprire o intasare le aperture di ventilazione del caricabatterie.
- Non collegare né scollegare il cavo né inserire o rimuovere la batteria con le mani bagnate.
- Non utilizzare mai benzina per motori o per smacchiare, diluenti, alcool o sostanze simili per pulire il caricabatterie. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Carica

1. Inserire il caricabatterie in una fonte di tensione CA corretta. Le luci di carica lampeggiano ripetutamente in verde.
2. Inserire la cartuccia della batteria nel caricabatterie fino a quando si arresta, allineandola al tempo stesso con la guida del caricabatterie.
3. Quando la cartuccia della batteria è inserita, il colore della luce di carica cambia da verde a rosso e la carica ha inizio. La luce di carica continua a rimanere illuminata fissa durante la carica. Una sola luce di carica rossa indica una condizione di carica tra lo 0 e l'80%, mentre una luce rossa e una verde indicano tra l'80 e il 100%. L'indicazione dell'80% menzionata sopra è un valore approssimativo. L'indicazione può variare in base alla temperatura o alla condizione della batteria.
4. Al termine della carica, la luce di carica rossa e quella verde passano a una singola luce verde.
5. Dopo la carica, rimuovere la cartuccia della batteria dal caricabatterie mentre si preme il gancio. Quindi, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.

NOTA: Qualora il gancio non si apra agevolmente, pulire le polveri intorno alle parti di montaggio.

► Fig.2: 1. Gancio

NOTA: Il tempo di carica varia in base alla temperatura (da 10°C a 40°C) a cui viene caricata la cartuccia della batteria e alle condizioni della cartuccia della batteria, ad esempio una cartuccia della batteria che sia nuova o che non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.

Tensione	Numero di celle	Cartuccia della batteria a ioni di litio	Capacità (Ah)	Tempo di carica (minuti)
Da 57,6 V $\ddots$ a 64 V $\ddots$ (max.)	32	BL6440	4,0	120
Da 57,6 V $\ddots$ a 64 V $\ddots$ (max.)	32	BL64100	9,8	300

AVVISO: Il caricabatterie è destinato alla carica di cartucce delle batterie Makita. Non utilizzarlo mai ad altri scopi o per batterie di altri produttori.

NOTA: Qualora la luce di carica lampeggi in colore rosso, la carica non può iniziare a causa della condizione della cartuccia della batteria indicata di seguito:

- Cartuccia della batteria di un utensile che è stato appena utilizzato o cartuccia della batteria che è stata lasciata in un'ubicazione esposta alla luce solare diretta per un lungo periodo di tempo.
- Cartuccia della batteria che è stata lasciata per un lungo periodo di tempo in un'ubicazione esposta ad aria fredda.

NOTA: Quando la cartuccia della batteria è troppo calda, la carica non ha inizio fino al momento in cui la temperatura della cartuccia della batteria raggiunge un grado che consente la carica.

NOTA: Qualora la luce di carica lampeggi alternativamente in verde e rosso, la carica non è possibile. I terminali sul caricabatterie o sulla cartuccia della batteria sono intasati di polveri, o la cartuccia della batteria è usurata o danneggiata.

WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder of door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.

	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	DUBBEL GEÏSOLEERD
	Accu niet kortsluiten.
	Accu niet blootstellen aan water of regen.
	Accu nooit in een vuur gooien.
	Accu altijd recycleren.

	Li-ion Alleen voor EU-landen Als gevolg van de aanwezigheid van schadelijke componenten in het apparaat, kunnen oude elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van mensen. Gooi elektrische en elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil weg! In overeenstemming met de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en inzake accu's en batterijen en oude accu's en batterijen, alsmede de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen oude elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden opgeslagen en te worden ingeleverd bij een apart inzamelingspunt voor huishoudelijk afval dat de milieubeschermingsvoorschriften in acht neemt. Dit wordt op het apparaat aangegeven door het symbool van een doorgekruiste afvalcontainer.
---	--

► Fig.1	
	Klaar voor opladen.
	Opladen vertraagd (accu is te heet of te koud).
	Bezig met opladen (0 - 80 %).



Bezig met opladen (80 - 100 %).



Opladen voltooid.



Accu defect.

LET OP

1. **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES** - Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de acculader.
2. Alvorens de acculader in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsofschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat dat op een accu werkt.
3. **LET OP** - Om de kans op letsel te verkleinen, mag u alleen oplaadbare accu's van Makita opladen. Andere typen accu's kunnen barsten waardoor persoonlijk letsel of schade kan worden veroorzaakt.
4. Niet-oplaadbare accu's kunnen niet worden opgeladen met deze acculader.
5. Gebruik een stroomvoorziening met een spanning aangegeven op het typeplaatje van de acculader.
6. Laad de accu niet op in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
7. Stel de lader niet bloot aan regen, sneeuw of natte omstandigheden.
8. Draag de lader nooit aan het netsnoer en geef nooit een ruk aan het netsnoer om zo de stekker uit het stopcontact te trekken.
9. Verwijder de accu vanaf de lader wanneer u de lader draagt.
10. Na het opladen of voordat u de acculader onderhoudt of schoonmaakt, trekt u de stekker van de lader uit het stopcontact. Trek bij het loskoppelen van de lader aan de stekker en niet aan het netsnoer.
11. Zorg ervoor dat het netsnoer op een plaats ligt waar er niet op wordt gestaan, over gestruikeld of anderszins blootgesteld aan beschadiging of krachten.
12. Gebruik de lader niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is. Als het snoer of de stekker beschadigd is, vraagt u een erkend Makita-servicecentrum deze te vervangen om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
13. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, haar servicecentrum of gelijkwaardige vakbekwame persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
14. Gebruik de lader niet en haal hem niet uit elkaar nadat deze is blootgesteld aan een zware schok, is gevallen of op een andere manier is beschadigd, maar breng deze naar een vakbekwame reparateur. Door onjuist gebruik of in elkaar zetten kan een risico van elektrische schokken of brand ontstaan.
15. Laad de accu niet op wanneer de kamertemperatuur **LAGER** is dan 10 °C of **HOGER** dan 40 °C. Bij lage temperatuur start het opladen mogelijk niet.
16. Gebruik geen spanningstransformator, motor-generator of gelijkspanningsstopcontact.
17. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de lader niet worden afgedekt of geblokkeerd.
18. Zorg ervoor dat bij het erin steken en eruit trekken van de stekker en bij het aanbrengen en verwijderen van de accu uw handen niet nat zijn.
19. Gebruik bij het reinigen van de lader nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

Opladen

1. Sluit de acculader aan op een wisselstroomvoeding met de juiste spanning. De oplaadlampjes knipperen herhaaldelijk groen.
2. Lijn de accu uit met de geleiderand van de lader en steek de accu in de lader tot hij stopt.
3. Nadat de accu in de acculader is gestoken, verandert de kleur van het oplaadlampje van groen naar rood en begint het opladen. Het oplaadlampje blijft tijdens het opladen continu branden. Eén rood oplaadlampje geeft aan dat de acculading tussen 0 en 80% ligt en een rood en een groen oplaadlampje geeft tussen 80 en 100% aan. De hierboven genoemde waarde van 80% is slechts een benadering. Deze waarde kan verschillen met de accutemperatuur en de toestand van de accu.
4. Nadat het opladen klaar is, veranderen de rode en groene oplaadlampjes naar één groen lampje.
5. Nadat het opladen klaar is, drukt u op de haak en verwijdert u de accu uit de lader. Trek daarna de stekker van de lader uit het stopcontact.

OPMERKING: Als de haak niet soepel open gaat, veegt u het stof af rondom de bevestiging ervan.

► Fig.2: 1. Haak

OPMERKING: De oplaadtijd varieert met de temperatuur (10 °C tot 40 °C) waarbij de accu wordt geladen en met de toestand van de accu, bijvoorbeeld een accu die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt.

Spanning	Aantal cellen	Lithiumionaccu	Capaciteit (Ah)	Oplaadtijd (minuten)
57,6 V  - 64 V  (max.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V  - 64 V  (max.)	32	BL64100	9,8	300

KENNISGEVING: De acculader is bedoeld voor het opladen van Makita-accu's. Gebruik hem nooit voor andere doeleinden of voor het opladen van accu's van andere fabrikanten.

OPMERKING: Als het oplaadlampje rood knippert, begint het opladen mogelijk niet als gevolg van de toestand van de accu, zoals hieronder vermeld:

- Een accu die uit een net gebruikt gereedschap komt, of een accu die gedurende een lange tijd heeft gelegen op een plaats die is blootgesteld aan direct zonlicht.
- Een accu die gedurende een lange tijd heeft gelegen op een plaats die is blootgesteld aan koude lucht.

OPMERKING: Wanneer de accu te warm is, begint het opladen pas nadat de accutemperatuur binnen het bereik ligt waarbij opladen mogelijk is.

OPMERKING: Als het oplaadlampje beurtelings groen en rood knippert, is opladen niet mogelijk. De aansluitpunten van de lader of accu zijn bedekt met vuil, of de accu is versleten of beschadigd.

ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

	Usar en interiores solamente.
	Lea el manual de instrucciones.
	DOBLE AISLAMIENTO
	No cortocircuite la batería.
	No exponga la batería al agua ni a la lluvia.
	No destruya la batería mediante fuego.
	Recicle siempre la batería.

 Li-ion

Sólo para países de la Unión Europea

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana. ¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.

► Fig.1

	Lista para cargar.
	Retraso de la carga (batería muy caliente o muy fría).
	Cargando (0 - 80 %).
	Cargando (80 - 100 %).
	Completada la carga.
	Batería defectuosa.

PRECAUCIÓN

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** - Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de batería.
2. Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
3. **PRECAUCIÓN** - Para reducir el riesgo de sufrir heridas, cargue solamente baterías recargables de tipo Makita. Otros tipos de baterías podrán reventar ocasionando heridas personales y daños.
4. Con este cargador de batería no se pueden cargar baterías no recargables.
5. Utilice una fuente de alimentación cuya tensión sea igual a la especificada en la placa de características del cargador.
6. No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
7. No exponga el cargador a la lluvia, a la nieve, o a condiciones en que se pueda mojar.
8. No coja nunca el cargador por el cable ni tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente.
9. Retire la batería del cargador cuando transporte el cargador.
10. Después de efectuar la carga o antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación. Tire de la clavija y no del cable siempre que desconecte el cargador.
11. Asegúrese de que el cable quede tendido de forma que no lo pueda pisar, tropezar con él, ni que esté sometido a daños o fatigas de ningún tipo.
12. No utilice el cargador con el cable o clavija dañado. Si está dañado el cable o la clavija, pida al centro de servicio autorizado de Makita que lo reemplace para evitar riesgos.
13. Si el cable de suministro de alimentación se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar un peligro.
14. No utilice o desarme el cargador si ha recibido un golpe fuerte, lo ha dejado caer, o si se ha dañado de cualquier forma; llévelo a un técnico en reparaciones cualificado. Una utilización incorrecta o desarme y montaje de sus piezas puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
15. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura ambiente esté por **DEBAJO** de los 10°C o por **ENCIMA** de los 40°C. A baja temperatura, puede que la carga no se inicie.
16. No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador eléctrico a motor ni una toma de corriente de CC.
17. No permita que cosa alguna tape u obstruya las aberturas de ventilación del cargador.
18. No enchufe o desenchufe el cable de alimentación ni inserte o retire la batería con las manos mojadas.
19. No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar para limpiar el cargador. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.

Carga

1. Enchufe el cargador de batería en una fuente de la tensión CA apropiada. Las luces de carga parpadearán en color verde repetidamente.
2. Inserte el cartucho de batería a tope en el cargador mientras alinea la guía del cargador.
3. Cuando se inserte el cartucho de batería, el color de la luz de carga cambiará de verde a rojo y comenzará la carga. La luz de carga se mantendrá encendida continuamente durante la carga. Una luz de carga roja indica una condición de carga del 0-80% y roja y verde indican del 80-100%. La indicación 80% mencionada arriba es un valor aproximado. La indicación puede variar de acuerdo con la temperatura de la batería o la condición de la batería.
4. Cuando la carga termina, las luces de carga roja y verde cambian a una luz verde.
5. Después de cargar, retire el cartucho de batería del cargador mientras presiona el gancho. Después desenchufe el cargador.

NOTA: Si el gancho no se abre suavemente, quite el polvo alrededor de las partes de montaje.

► **Fig.2:** 1. Gancho

NOTA: El tiempo de carga varía con la temperatura (10°C-40°C) a la que se carga el cartucho de batería y las condiciones del cartucho de batería, como si es un cartucho de batería nuevo o no ha sido utilizado durante un periodo de tiempo largo.

Tensión	Número de celdas	Cartucho de batería de Litio-ion	Capacidad (Ah)	Tiempo de carga (Minutos)
57,6 V --- - 64 V --- (máx.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V --- - 64 V --- (máx.)	32	BL64100	9,8	300

AVISO: El cargador de batería es para cargar el cartucho de batería Makita. No lo utilice nunca para otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.

NOTA: Si la luz de carga parpadea en color rojo, puede que la carga no se inicie debido a la condición del cartucho de batería como se indica abajo:

- Cartucho de batería de una herramienta recién utilizada o cartucho de batería que ha sido dejado en un lugar expuesto a la luz directa del sol durante largo tiempo.
- Cartucho de batería que ha sido dejado durante largo tiempo en un lugar expuesto a aire frío.

NOTA: Cuando el cartucho de batería está muy caliente, la carga no comienza hasta que la temperatura del cartucho de batería alcanza el grado de temperatura al que se puede cargar.

NOTA: Si la luz de carga parpadea alternativamente en color verde y rojo, no será posible efectuar la carga. Los terminales del cargador o del cartucho de batería están obstruidos con polvo o el cartucho de batería está inservible o dañado.

AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos e mais de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e conheçam os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

	Apenas para utilização em interiores.
	Leia o manual de instruções.
	ISOLAMENTO DUPLO
	Não coloque a bateria em curto-circuito.
	Não exponha a bateria à água ou à chuva.
	Não destrua a bateria no fogo.
 Li-ion	Recicle sempre a bateria.

 Li-ion	Apenas para países da UE Devido à presença de componentes perigosos no equipamento, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana. Não elimine aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias juntamente com resíduos domésticos! De acordo com a Diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias, bem como a respetiva adaptação à legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto de recolha separado para resíduos municipais, que opere de acordo com os regulamentos de proteção ambiental. Tal é indicado pelo símbolo de contendor de lixo com rodas barrado com uma cruz colocado no equipamento.
---	--

► Fig.1

	Pronta a carregar.
	Carregamento atrasado (bateria muito quente ou muito fria).
	A carregar (0 - 80 %).
	A carregar (80 - 100 %).
	Carregamento concluído.
	Bateria anómala.

PRECAUÇÃO

1. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes para o carregador de bateria.
2. Antes de utilizar o carregador de bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria, (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
3. **PRECAUÇÃO** - Para reduzir o risco de lesão, carregue apenas baterias recarregáveis do tipo Makita. Outros tipos de baterias podem explodir, resultando em lesões e danos.
4. As baterias não recarregáveis não podem ser carregadas com este carregador de bateria.
5. Utilize uma fonte de alimentação com a tensão especificada na placa de identificação do carregador.
6. Não carregue a bateria na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
7. Não exponha o carregador à chuva, neve ou a condições de humidade.
8. Nunca transporte o carregador através do cabo ou arranque-o para retirá-lo da tomada elétrica.
9. Remova a bateria do carregador quando transportar o carregador.
10. Após o carregamento ou antes de tentar realizar qualquer manutenção ou limpeza, retire a ficha do carregador da fonte de alimentação. Puxe pela ficha em vez do cabo sempre que desligar o carregador.
11. Assegure que o cabo está localizado de modo a não ser pisado, causar tropeções ou estar sujeito a danos ou tensão.
12. Não utilize o carregador com o cabo ou a ficha danificados. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, solicite a troca por parte do centro de assistência autorizado da Makita, de modo a evitar um perigo.
13. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo representante de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes de modo a evitar perigo.
14. Não utilize ou desmonte o carregador se este tiver sofrido um golpe duro, tiver caído ou tenha sido danificado de qualquer forma; leve-o a um técnico qualificado. A utilização incorreta ou remontagem podem resultar no risco de choque elétrico ou incêndio.
15. Não carregue a bateria quando a temperatura ambiente for INFERIOR A 10°C ou SUPERIOR A 40°C. A uma temperatura fria, o carregamento pode não arrancar.
16. Não tente utilizar um transformador intensificador, um gerador a motor ou tomada elétrica CC.
17. Não permita que algo cubra ou obstrua as ranhuras de ventilação do carregador.
18. Não insira ou retire o cabo ou insira ou remova a bateria com as mãos molhadas.
19. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou outro para limpar o carregador. Poderá resultar em descoloração, deformação ou fissuras.

Carregamento

1. Insira a ficha do carregador de bateria na fonte de tensão CA apropriada. As luzes de carregamento ficam intermitentes na cor verde repetidamente.
2. Insira a bateria no carregador até parar enquanto alinha a guia do carregador.
3. Quando a bateria estiver inserida, a cor da luz de carregamento muda de verde para vermelho e o carregamento inicia. A luz de carregamento continua acesa continuamente durante o carregamento. Uma luz de carregamento vermelha indica o estado carregado em 0-80% e as luzes vermelha e verde indicam 80-100%. A indicação de 80% referida anteriormente é um valor aproximado. A indicação pode diferir de acordo com a temperatura ou o estado da bateria.
4. Quando o carregamento estiver concluído, as luzes de carregamento vermelha e verde mudam para uma luz verde.
5. Após o carregamento, remova a bateria do carregador enquanto empurra o gancho. Em seguida, desligue o carregador.

NOTA: Se o gancho não abrir facilmente, limpe o pó em torno das peças de montagem.

► Fig.2: 1. Gancho

NOTA: O tempo de carregamento varia consoante a temperatura (10°C-40°C) à qual a bateria é carregada e as condições da bateria, tais como uma bateria que é nova ou não foi utilizada por um período prolongado.

Tensão	Número de células	Bateria de lítio e iões	Capacidade (Ah)	Tempo de carregamento (minutos)
57,6 V - 64 V (máx.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V - 64 V (máx.)	32	BL64100	9,8	300

OBSERVAÇÃO: O carregador de bateria destina-se ao carregamento da bateria Makita. Nunca utilize o carregador para outras finalidades ou para baterias de outros fabricantes.

NOTA: Se a luz de carregamento piscar a vermelho, o carregamento não pode começar devido ao estado seguinte da bateria:

- Bateria de uma ferramenta acabada de utilizar ou bateria que foi deixada num local exposto à luz solar direta por um período prolongado.
- Bateria que foi deixada por um período prolongado num local exposto ao ar frio.

NOTA: Quando a bateria estiver muito quente, o carregamento não inicia até a temperatura da bateria atingir o grau ao qual é possível ocorrer o carregamento.

NOTA: Se a luz de carregamento ficar intermitente alternadamente na cor verde e vermelha, não é possível efetuar o carregamento. Os terminais no carregador ou bateria estão obstruídos com pó ou a bateria está gasta ou danificada.

ADVARSEL

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og der-over samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker anvendelse af apparatet og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, som ikke er under opsyn.

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.

	Kun til indendørs brug.
	Læs betjeningsvejledningen.
	DOBBELT ISOLERING
	Undlad at kortslutte batteriet.
	Udsæt ikke batteriet for vand eller regn.
	Undlad at ødelægge batteriet i ild.
	Genbrug altid batteriet.



Li-ion

Kun for lande inden for EU

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald af elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og folkesundheden.

Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald!

I overensstemmelse med EF-direktiv om affaldshåndtering af elektrisk og elektronisk udstyr og om akkumulatorer og batterier og affaldsakkumulatorer og -batterier, og i overensstemmelse med national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og leveres til et separat indsamlingssted for kommunalt affald, der er etableret i henhold til bestemmelserne om miljøbeskyttelse.

Dette er angivet ved symbolet på den krydsede skraldespand, der er placeret på udstyret.

► Fig.1

	Klar til opladning.
	Forsinket opladning (batteriet er for varmt eller for koldt).
	Oplader (0 - 80 %).
	Oplader (80 - 100 %).
	Opladning er færdig.
	Defekt batteri.

FORSIGTIG

1. **GEM DISSE INSTRUKTIONER** - Denne manual indeholder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner til batteriopladeren.
2. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, som anvender batteriet, inden du anvender batteriopladeren.
3. **FORSIGTIG** - For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade genopladelige batterier fra Makita. Andre typer af batterier kan eksplodere og medføre personskade og tingskade.
4. Ikke-genopladelige batterier kan ikke oplades med denne batterioplader.
5. Brug en strømkilde med den spænding, der er angivet på opladerens typeskilt.
6. Oplad ikke akkuen i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.
7. Undlad at udsætte opladeren for regn, sne eller våde forhold.
8. Du må aldrig bære opladeren i ledningen eller trække i den for at tage den ud af stikkontakten.
9. Fjern batteriet fra opladeren, når du bærer på opladeren.
10. Efter opladning, eller før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring, skal du tage opladeren ud af strømkilden. Træk i stikket og ikke i ledningen, når du tager opladeren ud af forbindelse.
11. Sørg for, at ledningen er placeret, så man ikke kan træde på den, falde over den eller på anden måde udsætte den for beskadigelse eller belastning.
12. Undlad at betjene opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal du bede et autoriseret Makita-servicecenter om at udskifte den for at undgå fare.
13. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller personer med lignende kvalifikationer for at undgå fare.
14. Undlad at betjene opladeren eller at skille den ad, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller på anden måde er beskadiget. Bring den til en kvalificeret servicetekniker. Forkert brug eller samling kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
15. Undlad at oplade akkuen, når stuetemperaturen er UNDER 10 °C eller OVER 40 °C. Ved kolde temperaturer starter opladningen muligvis ikke.
16. Forsøg ikke at benytte en omformer, en motor-generator eller en jævnstrømsstikkontakt.
17. Lad ikke noget tildække eller tilstoppe ventilationsåbningerne på opladeren.
18. Undlad at tilslutte eller frakoble ledningen eller at indsætte eller fjerne batteriet med våde hænder.
19. Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til at rengøre opladeren. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

Opladning

1. Slut batteriopladeren til den korrekte vekselstrømsspændingskilde. Opladningslamperne blinker grønt gentagne gange.
2. Sæt akkuen i opladeren, indtil den stopper, når opladerstyret er justeret.
3. Når akkuen er indsat, ændres farven på opladningslampen fra grøn til rød, og opladningen starter. Opladningslampen bliver ved med at lyse konstant under opladningen. En rød opladningslampe angiver en opladningstilstand på 0-80 %, og røde og grønne lamper angiver 80-100 %. Den ovenfor nævnte indikation for 80 % er en omtrentlig værdi. Indikationen kan variere afhængigt af batteriets temperatur eller tilstand.
4. Når opladningen er afsluttet, ændres de røde og grønne opladningslamper til én grøn lampe.
5. Efter opladning afmonteres akkuen fra opladeren, mens du trykker på krogen. Tag derefter opladeren ud af stikkontakten.

BEMÆRK: Hvis krogen ikke åbnes jævnt, skal du rense støvet omkring monteringsdelene.

► Fig.2: 1. Krog

BEMÆRK: Opladningstiden varierer afhængigt af temperaturen (10 °C - 40 °C), som akkuen oplades ved, samt af akkuens tilstand, f.eks. en akku, som er ny eller ikke har været brugt i lang tid.

Spænding	Antal celler	Li-ion-akku	Kapacitet (Ah)	Opladningstid (minutter)
57,6 V --- 64 V --- (maks.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V --- 64 V --- (maks.)	32	BL64100	9,8	300

BEMÆRKNING: Batteriopladeren er beregnet til opladning af en Makita-akku. Brug den aldrig til andre formål eller til batterier fra andre producenter.

BEMÆRK: Hvis opladningslampen blinker rødt, kan opladningen ikke starte pga. akkuens tilstand som følger:

- Akku fra en maskine, der lige har været brugt, eller akku, der har ligget på et sted, som er udsat for direkte sollys, i lang tid.
- Akku, der har ligget i lang tid på et sted, som er udsat for kold luft.

BEMÆRK: Hvis akkuen er for varm, begynder opladningen ikke, før akkuens temperatur når et niveau, hvor opladning er mulig.

BEMÆRK: Hvis opladningslampen blinker skiftevist grønt og rødt, er opladning ikke mulig. Terminalerne på opladeren eller akkuen er tilstoppede med støv, eller akkuen er udslett eller beskadiget.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
	ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ
	Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
	Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
	Μην καταστρέφετε την μπαταρία με φωτιά.
	Πάντα να ανακυκλώνετε την μπαταρία.



Li-ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημοτικά απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται ανατρεπόμενο επάνω στον εξοπλισμό.

► Εικ.1



Έτοιμο για φόρτιση.



Καθυστέρηση φόρτισης (πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία).



Γίνεται φόρτιση (0 - 80 %).



Γίνεται φόρτιση (80 - 100 %).



Η φόρτιση ολοκληρώθηκε.



Ελαττωματική μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ** - Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του φορτιστή μπαταριών.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταριών, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
3. **ΠΡΟΣΟΧΗ** - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Makita. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.
4. Δεν είναι δυνατό να φορτιστούν μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με αυτό το φορτιστή μπαταριών.
5. Να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.
6. Μη φορτίζετε την κασέτα μπαταριών παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
7. Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή υγρές συνθήκες.
8. Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο απότομα για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
9. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή όταν μεταφέρετε τον φορτιστή.
10. Μετά το πέρας της φόρτισης ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος. Τραβήξτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου και όχι το καλώδιο, κάθε φορά που αποσυνδέετε το φορτιστή.
11. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να βρίσκεται σε θέση όπου δεν θα το πατήσετε, δεν θα σκονάψετε πάνω του, ούτε θα υποστεί καταπόνηση ή ζημιά με άλλο τρόπο.
12. Μην θέτετε το φορτιστή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή το φως είναι κατεστραμμένο. Αν το καλώδιο ή το φως είναι κατεστραμμένο, ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
13. Αν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εκπρόσωπο επισκευών του ή άλλα παρομοίως αρμόδια άτομα προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
14. Μην θέσετε σε λειτουργία το φορτιστή ούτε να τον αποσυναρμολογείτε αν έχει χτυπηθεί βία, έχει υποστεί πτώση ή οποιαδήποτε ζημιά. Φροντίστε για την προσκόμισή του σε πιστοποιημένο τεχνικό σέρβις. Η εσφαλμένη χρήση ή εκ νέου συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
15. Μην φορτίζετε την κασέτα μπαταρία όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C. Σε χαμηλές θερμοκρασίες, η φόρτιση μπορεί να μην ξεκινάει.
16. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή πολλαπλασιασμού, γεννήτρια κινητήρα ή ρευματοδότη συνεχούς ρεύματος.
17. Μην καλύπτετε και μην φράσσετε τις οπές εξαερισμού του φορτιστή με κανένα αντικείμενο.
18. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε το καλώδιο στην πρίζα και μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
19. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό του φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Φόρτιση

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών σε κατάλληλη παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Τα λαμπάκια φόρτισης θα αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα επανειλημμένα.
2. Εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών στον φορτιστή μέχρι να σταματήσει ενώ ευθυγραμμίζετε με τον οδηγό του φορτιστή.
3. Όταν τοποθετηθεί η κασέτα μπαταριών, το χρώμα στο λαμπάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και θα αρχίσει η φόρτιση. Το λαμπάκι φόρτισης θα συνεχίσει να φωτίζει σταθερά κατά τη φόρτιση. Ένα κόκκινο λαμπάκι φόρτισης υποδεικνύει φορτισμένη κατάσταση 0-80 % και τα κόκκινα και πράσινα λαμπάκια υποδεικνύουν 80-100 %. Η ένδειξη 80 % που αναφέρεται παραπάνω αποτελεί προσεγγιστική τιμή. Η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία μπαταρίας ή την κατάσταση μπαταρίας.
4. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, οι κόκκινες και πράσινες λυχνίες φόρτισης θα αλλάξουν σε μία πράσινη λυχνία.
5. Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από τον φορτιστή ενώ σπρώχνετε τον γάντζο.
Στη συνέχεια, βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν ο γάντζος δεν ανοίγει ομαλά, καθαρίστε τη σκόνη γύρω από τα εξαρτήματα στερέωσης.

► **Εικ.2:** 1. Γάντζος

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία (10°C–40°C) στην οποία φορτίζεται η κασέτα μπαταριών και την κατάσταση της κασέτας μπαταριών, όπως μια κασέτα μπαταριών που είναι καινούργια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο.

Τάση	Αριθμός κελιών	Κασέτα μπαταριών ιόντων Li	Χωρητικότητα (Ah)	Χρόνος φόρτισης (λεπτά)
57,6 V  - 64 V  (μέγ.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V  - 64 V  (μέγ.)	32	BL64100	9,8	300

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο φορτιστής μπαταριών προορίζεται για τη φόρτιση κασετών μπαταριών της Makita. Μην τον χρησιμοποιήσετε ποτέ για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν το λαμπάκι φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, η φόρτιση μπορεί να μην ξεκινήσει λόγω κάποιας κατάστασης με την κασέτα μπαταριών όπως αυτές που περιγράφονται στη συνέχεια:

- Κασέτα μπαταριών από εργαλείο που μόλις έχει χρησιμοποιηθεί ή κασέτα μπαταριών που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κασέτα μπαταριών που έχει μείνει σε θέση εκτεθειμένη σε ψυχρό αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν η κασέτα μπαταριών είναι υπερβολικά θερμή, η φόρτιση δεν θα αρχίσει ώσπου η θερμοκρασία της κασέτας μπαταριών φτάσει τους βαθμούς στους οποίους είναι δυνατή η φόρτιση.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν το λαμπάκι φόρτισης αναβοσβήνει εναλλάξ με πράσινο και κόκκινο χρώμα, η φόρτιση δεν είναι δυνατή. Οι ακροδέκτες στον φορτιστή ή στην κασέτα μπαταριών είναι καλυμμένη με σκόνη ή η κασέτα μπαταριών είναι φθαρμένη ή κατεστραμμένη.

UYARI

Bu aletin 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ya da bilgileri olmayan kişiler tarafından kullanılması, ancak gözetim altında olmaları veya kendilerine aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik talimatlar verilmesi ve bu aletin kullanımına ilişkin tehlikeleri anlamaları halinde mümkündür. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.

	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	El kitabını okuyun.
	ÇİFT YALITIMLI
	Bataryayı kısa devre yaptırmayın.
	Bataryayı yağmura ya da suya maruz bırakmayın.
	Bataryayı ateşte imha etmeyin.
	Bataryanın daima geri dönüşümünü sağlayın.



Li-ion

Sadece AB ülkeleri için
Ekipmanda tehlikeli bileşenler bulunduğu-
ndan dolayı atık elektrikli ve elektronik ekip-
manlar, aküler ve bataryalar çevre ve insan
sağlığı üzerinde olumsuz etkiye yol açabilir.
Elektrikli ve elektronik cihazları veya bataryaları evsel atıklarla birlikte atmayın!
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ile
akümülatörler ve bataryalar hakkındaki Avrupa
Direktifi ve söz konusu direktifin ulusal yasalara
uyarlanması gereğince atık elektrikli ekipmanlar,
bataryalar ve akümülatörler ayrı olarak depo-
lanmalı ve çevre koruma hakkındaki mevzuata
uygun olarak faaliyet gösteren ayrı bir kentsel
atık toplama noktasına teslim edilmelidir.
Bu husus, ekipmanın üzerine yerleştirilmesi
üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli
çöp kovası simgesi ile belirtilmiştir.

► Şek.1



Şarja hazır.



Gecikmeli şarj (çok sıcak veya çok soğuk batarya).



Şarj oluyor (%0 - 80).



Şarj oluyor (%80 - 100).



Şarj tamamlandı.



Azıralı batarya.

DİKKAT

1. **BU TALİMATLARI SAKLAYIN** - Bu kılavuz, batarya şarj aleti için önemli güvenlik ve kullanma talimatları içerir.
2. Batarya şarj aletini kullanmadan önce, tüm talimatları ve (1) batarya şarj aleti, (2) batarya ve (3) bataryayı kullanan ürün üzerindeki tüm uyarı işaretlerini okuyun.
3. **DİKKAT** - Yaralanma riskini azaltmak için sadece Makita tipi şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya tipleri patlayarak yaralanma ve hasara neden olabilir.
4. Şarj edilemez bataryalar bu batarya şarj aleti ile şarj edilemez.
5. Şarj aletinin isim plakası üzerinde belirtilen gerilime sahip bir güç kaynağı kullanın.
6. Batarya kartuşunu, alev alabilir sıvı ve gazların bulunduğu ortamlarda şarj etmeyin.
7. Şarj aletini yağmura, kara ve ıslak koşullara maruz bırakmayın.
8. Şarj aletini asla kablосundan taşımayın veya prizden ayırmak için aniden çekmeyin.
9. Şarj aletini taşırken bataryayı şarj aletinden çıkarın.
10. Şarjdan sonra veya herhangi bir bakım ya da temizliğe kalkışmadan önce şarj aletini güç kaynağından ayırın. Şarj aletini ayırırken kabloyu değil fişi çekin.
11. Kablounun, üzerine basılmayacak, takılıp düşmeye neden olmayacak veya başka türlü hasara ya da baskıya maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
12. Şarj aletini, hasarlı kablo veya fişle kullanmayın. Kablo veya fiş hasar görürse, tehlikeyi önlemek için Makita yetkili servis merkezinden değiştirmesini isteyin.
13. Besleme kablosu hasar görürse tehlikenin önüne geçmek için kablo üretici firma, servisi veya benzer şekilde nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
14. Ani bir darbe almışsa, düşürülmüşse veya başka herhangi bir şekilde hasar görmüşse şarj aletini kullanmayın veya parçalarına ayırmayın; nitelikli bir tamirciye gösterin. Hatalı kullanım veya tekrar toplama, elektrik çarpması veya yangın riskine yol açabilir.
15. Batarya kartuşunu, oda sıcaklığı 10°C'nin ALTINDA veya 40°C'nin ÜSTÜNDE iken şarj etmeyin. Soğuk sıcaklıklarda şarj başlamayabilir.
16. Yükseltici trafo, motor jeneratör veya DC priz kullanmaya çalışmayın.
17. Şarj aletinin havalandırma deliklerini hiçbir şeyin kapatmasına veya tıkamasına izin vermeyin.
18. ıslak ellerle kablo veya bataryayı takıp çıkarmayın.
19. Şarj aletini temizlemek için asla benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.

Şarj etme

1. Batarya şarj aletini uygun AC gerilim kaynağına takın. Şarj ışıkları yeşil renkte art arda yanıp söner.
2. Batarya kartuşunu şarj aletine, şarj aletinin kılavuzunu hizalayarak sonuna kadar sokun.
3. Batarya kartuşu takıldığında şarj ışığı rengi yeşilden kırmızıya döner ve şarj başlar. Şarj sırasında şarj ışığı sabit yanmaya devam eder. Bir kırmızı şarj ışığı %0-80 şarjlı durumu ve kırmızı ve yeşil ışıklar %80-100 şarjlı durumu gösterir. Yukarıda bahsedilen %80 göstergesi yaklaşık bir değerdir. Batarya sıcaklığı veya batarya durumuna göre gösterge farklılık gösterebilir.
4. Şarj bittiğinde kırmızı ve yeşil şarj ışıkları tek bir yeşil ışığa döner.
5. Şarjdan sonra batarya kartuşunu, kancayı ittirerek şarj aletinden çıkarın. Ardından şarj aletinin fişini prizden çekin.

NOT: Kanca rahatça açılmazsa montaj kısımlarının etrafındaki tozu temizleyin.

► **Şek.2:** 1. Kanca

NOT: Şarj süresi, batarya kartuşunun şarj edildiği sıcaklığa (10°C - 40°C) ve örneğin yeni olması veya uzun süredir kullanılmaması gibi batarya kartuşunun durumuna göre değişir.

Gerilim	Hücre sayısı	Li-iyon batarya kartuşu	Kapasite (Ah)	Şarj süresi (Dakika)
57,6 V ~ - 64 V ~ (maks.)	32	BL6440	4,0	120
57,6 V ~ - 64 V ~ (maks.)	32	BL64100	9,8	300

ÖNEMLİ NOT: Batarya şarj aleti, Makita batarya kartuşunu şarj etmek içindir. Asla başka amaçlarla veya diğer üretici firmaların bataryaları için kullanmayın.

NOT: Şarj ışığı kırmızı renkte yanıp sönerse batarya kartuşunun aşağıda belirtilen durumundan dolayı şarj başlamayabilir:

- Henüz çalıştırılmış bir aletten alınan batarya kartuşu veya uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılmış batarya kartuşu.
- Soğuk havaya maruz kalan bir yerde uzun süre bırakılmış batarya kartuşu.

NOT: Batarya kartuşu çok sıcak olduğunda batarya kartuşu sıcaklığı, şarjın mümkün olduğu dereceye ulaşana kadar şarj başlamaz.

NOT: Şarj ışığı dönüşümlü olarak yeşil ve kırmızı renkte yanıp sönerse şarj mümkün değildir. Şarj aleti veya batarya kartuşu üzerindeki terminaller tozla tıkanmıştır veya batarya kartuşu eskimiş veya hasarlıdır.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885921B992
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20220407